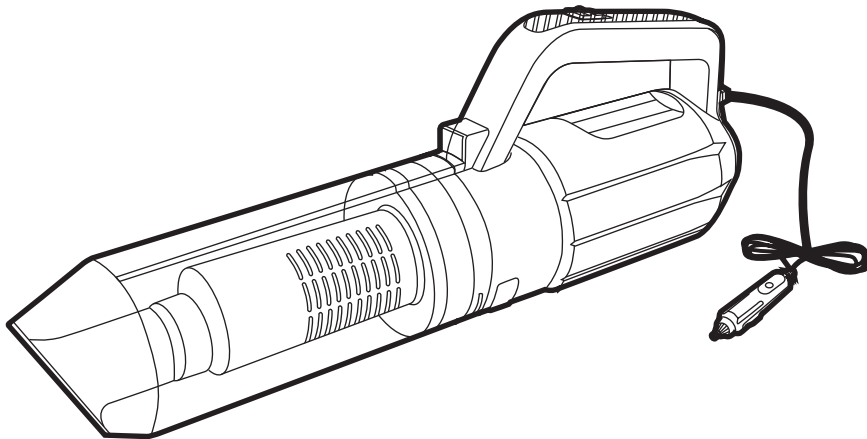


Norauto

ASPIRATEUR
STOFZUIGER
STAUBSAUGER
ASPIRADOR
ASPIRATEUR
ASPIRATORE
ASPIRADOR
ODKURZACZ

CYLINDER



ART: 2258496 - NO4104



FR - Informations de sécurité / **NL** - Veiligheidsinformatie
DE - Sicherheitshinweise / **ES** - Información de seguridad
EN - Safety information / **IT** - Informazioni di sicurezza
PT - Informações de segurança
PL - Wskazówki bezpieczeństwa

AVANT PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Il est conçu selon les normes de qualité les plus élevées pour vous apporter entière satisfaction. Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Respectez tous les avertissements. Si vous confiez l'appareil à quelqu'un, veuillez également lui remettre ce manuel d'utilisation. Veuillez garder le manuel à portée de main pour des références ultérieures.

UTILISATION PRÉVUE

- Cet appareil est conçu pour évacuer la poussière et la saleté issues du nettoyage à sec de l'intérieur des véhicules tels que les voitures et les bateaux.
- L'appareil est alimenté par le réseau électrique d'une voiture et raccordé à la prise de l'allume-cigare.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une installation permanente, et ne doit pas être utilisé à cet effet.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé et ne convient pas pour des utilisations professionnelles.
- Le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable des dommages liés à une utilisation inappropriée ou non conforme aux prescriptions de ce manuel.

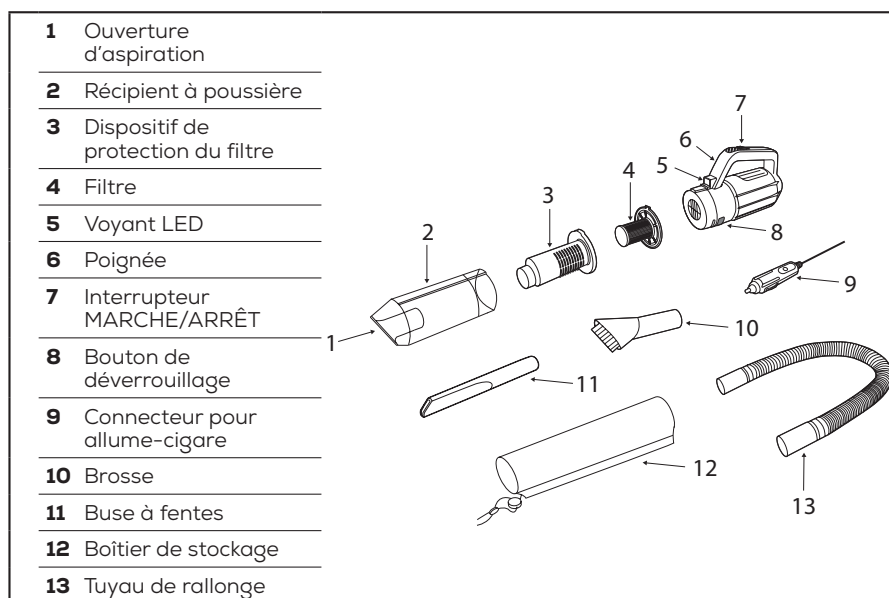
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Veuillez à inspecter régulièrement le cordon d'alimentation auto de 12 VDC pour vous assurer qu'il n'est ni endommagé ni détérioré. Par mesure de précaution, faites remplacer tout cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, son prestataire ou une personne similaire qualifiée. N'utilisez pas un cordon d'alimentation s'il est cassé, car cela peut causer une électrocution ou un incendie.

3. **MISE EN GARDE** : lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation auto de 12 V n'est ni coincé à un point ni endommagé.
4. Pour éviter d'endommager l'appareil et/ou de provoquer des blessures, n'utilisez pas d'autres accessoires que ceux recommandés par le fabricant.
5. N'aspirez pas les substances brûlantes ou fumantes et les matériaux potentiellement inflammables (mégots de cigarettes, allumettes, etc.).
6. N'aspirez pas les objets durs (tels que les matériaux de construction, le verre et les clous).
7. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer de l'eau ou tout autre liquide.
8. Utilisez cet appareil tel que décrit dans cette notice d'emploi. En cas de non-respect des instructions de sécurité et d'utilisation, vous courez un risque d'électrocution, d'incendie et/ou de blessure.
9. **MISE EN GARDE** : N'utilisez jamais l'appareil sans filtre. Une collecte optimale de la poussière ne sera possible qu'avec des filtres propres et un récipient à poussière vide.
10. Tenez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures.
11. Installez toujours le cordon d'alimentation auto de 12 V de manière à éviter les risques de trébuchement.
12. Déroulez entièrement le cordon d'alimentation auto de 12 V avant toute utilisation. N'utilisez **JAMAIS** l'appareil avec le cordon d'alimentation en spirales, car cela peut causer une surchauffe. Évitez de tordre, d'étirer et de tirer le cordon d'alimentation, car cela peut causer une électrocution.
13. Vérifiez que la tension nominale marquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle du cordon d'alimentation auto de 12 V.
14. Branchez la fiche du cordon d'alimentation auto de 12 V sur une prise facilement accessible. Ainsi, vous pouvez débrancher rapidement l'appareil en cas d'urgence.
15. Ne tirez **JAMAIS** sur le cordon d'alimentation pour retirer la fiche de la prise ou manipuler l'appareil.
16. Pour débrancher l'appareil de la prise allume-cigare, arrêtez-le, puis retirez entièrement la fiche d'alimentation en tirant dessus.
17. Tenez le câble et l'appareil à l'écart de la chaleur, de l'huile et de la moisissure.
18. Ne faites pas passer le câble d'alimentation sur des bords coupants.
19. Faites attention à ne pas pincer le câble dans les portières, les fenêtres ou les leviers du véhicule.
20. **MISE EN GARDE** : n'ouvrez jamais le corps de l'appareil. N'insérez jamais les doigts ou un corps étranger dans les orifices de l'appareil. N'obstruez jamais les trous de ventilation. Les orifices de ventilation doivent être laissés libres, ce qui permet le bon fonctionnement de l'appareil et d'éviter toute surchauffe. Ne recouvrez jamais l'appareil.
21. **NE** plongez pas l'appareil dans l'eau. Ne le touchez jamais avec les mains humides. N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau.
22. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau ou dans tout autre liquide. Faites-le vérifier par un technicien qualifié.
23. N'exposez **JAMAIS** l'appareil à la lumière directe du soleil. Ne le placez jamais dans un endroit fermé et non suffisamment ventilé ou à proximité d'une source de chaleur.

24. N'exposez jamais l'appareil à la pluie, à l'eau ou à l'humidité.
25. Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est visiblement endommagé.
26. Débranchez l'appareil si le moteur du véhicule n'est pas en marche. Cela permet d'éviter de trop décharger la batterie ou de la mettre à plat. Lorsque le moteur est en marche, l'alternateur génère suffisamment d'énergie.
27. La fiche d'alimentation devient chaude en cours d'utilisation. Assurez-vous que la prise allume-cigare est propre et exempte de saleté et que le contact électrique est franc pour éviter la surchauffe de la fiche ou de la prise.
28. Soyez prudent lorsque vous débranchez la fiche de la prise de 12 VDC. Ne touchez **PAS** les contacts métalliques, car ils peuvent chauffer.
29. **Risque d'électrocution !** N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Toute réparation inappropriée peut entraîner d'énormes risques. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, les réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié.
30. La tension d'alimentation doit être identique à celle figurant sur les spécifications techniques et la plaque signalétique de l'appareil.

IDENTIFICATION DES PIÈCES



ASSEMBLAGE

- **REMARQUE** : Les filtres doivent être propres avant l'utilisation.
- Installez les filtres dans le récipient à poussière. Faites attention aux marquages sur les composants de l'appareil.
- Placez le récipient à poussière sur le corps de l'appareil. Assurez-vous que le récipient à poussière est correctement installé.

ACCESSOIRES

- **REMARQUE** : Vous pouvez utiliser l'aspirateur sans accessoire ou installer un des accessoires sur l'ouverture d'aspiration.



- L'accessoire de fissure est conçu pour le rembourrage, le nettoyage de l'intérieur des voitures, des bateaux et pour pénétrer dans tous les coins et fissures inaccessibles.
- La brosse est particulièrement efficace pour nettoyer la poussière et les particules des tapis, des sièges.
- Le tuyau de rallonge offre plus de flexibilité, il est idéal pour aspirer sous les sièges.

MONTAGE ET DÉMONTAGE DES ACCESSOIRES

- **MISE EN GARDE** : Avant de changer d'accessoire, éteignez toujours l'aspirateur en premier.
- **MISE EN GARDE : Risque de blessures !** Ne tenez jamais la buse à fentes près du corps, car elle pourrait coller à la peau. Si la buse se bloque, éteignez immédiatement l'appareil.
- Lorsque vous installez l'accessoire, insérez-le dans l'ouverture d'aspiration.
- Pour retirer l'accessoire, tirez-le hors de l'ouverture d'aspiration.

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Installez l'appareil sur un support solide.
2. Assurez-vous que le commutateur d'alimentation de l'appareil est sur la position **ARRÊT**.
3. Insérez l'accessoire souhaité à l'avant de l'appareil.
4. Déroulez complètement le câble de raccordement au véhicule de 12 V.
5. Avant de brancher le cordon d'alimentation DC sur la prise allume-cigare, tournez le contact de la voiture. Cela permet d'éviter une surtension, susceptible de provoquer la surchauffe de l'appareil et/ou les risques d'incendie.
6. Insérez le connecteur de l'allume-cigare dans la prise allume-cigare du véhicule ou du bateau.
7. Poussez le commutateur MARCHE/ARRÊT vers l'avant sur la position **MARCHE** pour allumer l'appareil. Le voyant LED s'allume.
8. Pour éteindre l'appareil, remettez le commutateur en position **ARRÊT** et débranchez le câble de connexion de 12 V.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **MISE EN GARDE** : Débranchez toujours l'appareil avant tout nettoyage ou maintenance.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs ou d'objets durs pour nettoyer l'appareil, car ils peuvent l'endommager.
- Débarrassez les orifices de ventilation de la poussière et de la saleté pour permettre l'évacuation de la chaleur et le bon fonctionnement de l'appareil.
- Assurez-vous que les accessoires sont complètement secs avant de les ranger lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Rangez l'appareil et son cordon d'alimentation dans un endroit frais et sec à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- Rangez les accessoires dans leur boîtier de rangement.


VIDEZ LE RÉCIPIENT À POUSSIÈRE, NETTOYEZ LE FILTRE DE PROTECTION ET LE FILTRE



1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour retirer le récipient à poussière.
2. Tenez le récipient à poussière au-dessus d'une poubelle. Retirez avec précaution le dispositif de protection du filtre avec le filtre et videz le récipient à poussière.



3. Si nécessaire, nettoyez le récipient à poussière avec un chiffon humide. Laissez-le sécher complètement avant l'assemblage.
REMARQUE : Il est conseillé de vider le récipient à poussière après chaque utilisation.
4. Tapotez doucement les filtres.
5. Lavez de temps en temps le dispositif de protection du filtre et le filtre sous l'eau courante froide. Laissez-le sécher complètement avant de le remettre dans l'appareil.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension d'alimentation	12 V 
Consommation	80 W
Longueur du cordon d'alimentation DC	3 mètres
Dimensions globales	37,5 x 8,5 x 14 cm
Matière	ABS
Capacité du récipient à poussière	0,3 l
Poids	0,7 kg

	Ce produit est conforme à toutes les exigences réglementaires de base applicables de l'UE.
	Collecte sélective des déchets électriques et électroniques. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

VOORWOORD

We bedanken u voor uw aankoop van dit product. Het is voor u ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsnormen. Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt en bedient. Neem alle waarschuwingen in acht. Als het apparaat aan iemand anders wordt doorgegeven, dan moet deze handleiding er worden bijgeleverd. Bewaar deze handleiding bij voor toekomstig gebruik.

BEOOGD GEBRUIK

- Dit apparaat is ontworpen om stof en vuil uit voertuigen zoals auto's en boten te zuigen.
- Het apparaat wordt gevoed door het elektrische systeem van een auto en aangesloten via de sigarettenaansteker.
- Dit apparaat is niet ontworpen voor een permanente installatie en mag niet als zodanig worden gebruikt.
- Dit apparaat is enkel geschikt voor privégebruik en niet voor professioneel gebruik.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van een oneigenlijk gebruik, een verkeerde bediening of het niet naleven van deze handleiding.

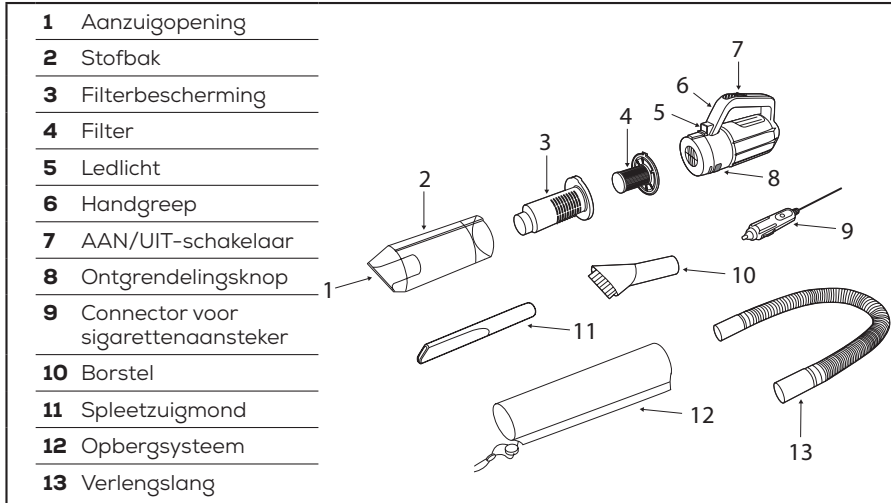
VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de hieraan verbonden risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
2. De 12 V DC-kabel voor aansluiting in de auto moet regelmatig worden gecontroleerd op beschadiging of slijtage. Als het netsnoer beschadigd is dan moet het, om mogelijke risico's te vermijden, worden vervangen door de fabrikant of een door de fabrikant aangestelde of evenwaardig gekwalificeerde onderhoudsdienst. Gebruik de voedingskabel niet als deze is beschadigd want dit kan een elektrische schok of brand veroorzaken.
3. **WAARSCHUWING:** Let er bij het installeren van het apparaat op dat de 12 V-kabel voor aansluiting in de auto niet bekneld of beschadigd raakt.

4. Gebruik geen andere accessoires dan die welke worden aanbevolen door de fabrikant om schade aan het apparaat en/of letsel te voorkomen.
5. Zuig geen brandende of rokende substanties en mogelijk brandbare materialen (sigarettenpeuken, lucifers etc.) op.
6. Zuig geen harde voorwerpen (zoals bouwmaterialen, glas en spijkers) op.
7. Gebruik het apparaat niet om water of andere vloeistoffen op te zuigen.
8. Gebruik dit apparaat zoals beschreven in deze handleiding. Indien de veiligheids- en gebruiksinstructies niet worden opgevolgd, bestaat er kans op elektrische schokken, brand en/of persoonlijk letsel.
9. **WAARSCHUWING:** Gebruik het apparaat nooit zonder filters. Een optimale stofafzuiging is alleen mogelijk met schone filters en een lege stofbak.
10. Houd haar, losse kleding, vingers en alle lichaamsdelen uit de buurt van openingen.
11. Plaats de 12 V-kabel voor aansluiting in de auto op een manier zodat niemand erover kan struikelen of erin kan verstrikt raken.
12. Rol de 12 V-kabel voor aansluiting in de auto volledig uit voor gebruik. Gebruik het apparaat **NIET** als de kabel is opgerold, want dit kan oververhitting veroorzaken. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u de kabel niet doorbuigen, uitrekken of eraan trekken.
13. Zorg ervoor dat de nominale spanning die op het typeplaatje wordt weergegeven, overeenkomt met de spanning van de 12 V-kabel voor aansluiting in de auto.
14. Sluit de 12 V-kabel voor aansluiting in de auto aan op een gemakkelijk toegankelijke sigarettenaansteker zodat u het apparaat snel kunt ontkoppelen in geval van nood.
15. Trek de kabel **NOOIT** uit de sigarettenaansteker door aan de kabel zelf te trekken en trek niet aan de kabel om het apparaat te verplaatsen.
16. Om het apparaat los te koppelen van de sigarettenaansteker schakelt u het uit en trekt u de kabel uit bij de stekker.
17. Houd de kabel en het apparaat uit de buurt van hitte, olie en schimmel.
18. Trek de voedingskabel niet over scherpe randen.
19. Let erop dat de kabel niet bekneld raakt tussen de portieren, ramen of hendels van het voertuig.
20. **PAS OP:** Open in geen enkel geval de behuizing van het apparaat. Steek geen vingers of voorwerpen in de openingen van het apparaat en blokkeer de ventilatieopeningen niet. De ventilatiesleuven moeten vrij worden gehouden om een goede werking van het apparaat te verzekeren en gevaarlijke oververhitting te voorkomen. Dek het apparaat niet af.
21. Dompel het apparaat **NIET** in water. Raak het niet aan met natte handen. Gebruik het niet in de buurt van water.
22. Gebruik het apparaat niet als het in water of een andere vloeistof is gevallen. Laat het nakijken door een gekwalificeerde technicus.
23. Plaats het apparaat **NIET** in direct zonlicht of in een afgesloten en slecht geventileerde ruimte of in een ruimte met andere warmtebronnen.
24. Stel het apparaat niet bloot aan regen, water en vocht.
25. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is.
26. Ontkoppel het apparaat als de motor van uw voertuig is uitgeschakeld, anders kan de batterij overmatig worden belast en leegraken. Als de motor van uw voertuig is ingeschakeld, dan zou de alternator voldoende vermogen moeten leveren.
27. De stekker zal opwarmen tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat de sigarettenaansteker in het voertuig schoon is en geen sporen van vuil bevat om te voorkomen dat de stekker of de sigarettenaansteker zou oververhitten.

28. Wees voorzichtig bij het loskoppelen van de stekker uit de 12 V DC-aansluiting en raak de metalen contactpunten **NIET** aan, deze kunnen heet zijn.
29. **Risico op elektrische schokken!** Probeer het apparaat niet zelf te herstellen. Een fout uitgevoerde herstelling kan ernstige gevaren opleveren. In geval van storing mogen herstellingen enkel worden uitgevoerd door een erkende vakman.
30. Het voltage van de voeding moet overeenkomen met de technische specificaties en deze op het typeplaatje van het apparaat.

LIJST MET ONDERDELEN



MONTAGE

- **OPMERKING:** Filters moeten voor gebruik schoon zijn.
- Plaats de filters in de stofzak. Let op de markeringen op de componenten van het apparaat.
- Plaats de stofzak op de behuizing van het apparaat. Zorg ervoor dat de stofzak stevig is bevestigd.

TOEBEHOREN

- **OPMERKING:** U kunt de stofzuiger zonder toebehoren gebruiken of een van de toebehoren op de zuigopening monteren.
- De spleetzuigmond is ontworpen voor stoffering, het reinigen van het interieur van auto's, boten en om in alle hoeken en kieren te komen die anderszins niet toegankelijk zijn.
- De borstel is vooral effectief voor het opzuigen van stof en deeltjes van maten, stoelen.
- De verlengslang geeft meer bereik, ideaal om onder de zetels te stofzuigen.

TOEBEHOREN AANBRENGEN EN VERWIJDEREN

- **PAS OP:** Schakel de stofzuiger altijd eerst uit voordat u toebehoren verwisselt.



NL

- **PAS OP: Risico op letsel!** Houd de spleetzuigmond nooit dicht bij het lichaam, anders kan deze aan de huid blijven plakken. Als het mondstuk toch vast komt te zitten, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit.
- Plaats het toebehoren in de aanzuigopening.
- Om het toebehoren te verwijderen, trekt u het uit de aanzuigopening.

HET APPARAAT GEBRUIKEN

1. Plaats het apparaat op een stevige ondergrond.
2. Controleer of de aan/uit-schakelaar in de **UIT**-stand staat.
3. Steek het gewenste toebehoren in de voorkant van het apparaat.
4. Rol de 12 V auto-aansluitkabel helemaal af.
5. Schakel de motor in voordat u de DC-stroomkabel aansluit op de sigarettenaansteker. Zo voorkomt u een stroompiek die het apparaat kan oververhitten of die brandgevaar kan veroorzaken.
6. Steek de connector voor de sigarettenaansteker in de koker van de sigarettenaansteker in een voertuig of boot.
7. Schuif de AAN/UIT-schakelaar naar voren naar de **AAN**-positie om het apparaat in te schakelen. De witte led gaat branden.
8. Om het apparaat uit te schakelen, schuift u de schakelaar terug naar de stand **UIT** en koppelt u de 12 V-aansluitkabel los.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- **WAARSCHUWING:** Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Veeg het apparaat af met een zachte, droge doek.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende reinigingsmiddelen of harde voorwerpen, deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Verwijder vuil en stof van de ventilatiesleuven zodat warmte goed kan worden afgevoerd en het apparaat niet beschadigd kan raken.
- Zorg ervoor dat de toebehoren volledig droog zijn voordat u ze opbergt wanneer u ze niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat en de aansluitkabel op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- Berg de toebehoren op in hun opbergsysteem.


STOFBAK LEGEN, BESCHERMINGSFILTER EN FILTER REINIGEN



1. Druk op de ontgrendelingsknop en verwijder de stofbak.
2. Houd de stofbak boven een vuilnisbak. Verwijder voorzichtig de filterbescherming met filter en maak de stofbak leeg.
3. Reinig de stofbak eventueel met een vochtige doek. Laat de stofbak volledig drogen voordat u hem opnieuw monteert.
OPMERKING: Het is raadzaam om de stofbak na elk gebruik te legen.
4. Tik zachtjes op de filters.
5. Was de beschermingsfilter en de filter af en toe onder koud stromend water. Laat deze volledig drogen voordat u ze weer in het apparaat plaatst.



TECHNISCHE GEGEVENS

NL

Aansluitspanning	12 V 
Stroomverbruik	80 W
Lengte DC-stroomkabel	3 meter
Totale afmetingen	37,5 x 8,5 x 14 cm
Materialen	ABS
Capaciteit stofreservoir	0,3 l
Gewicht	0,7 kg

	Dit product voldoet aan alle van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Selectieve ophaling van het elektrisch en elektronisch afval. Elektrische apparaten mogen niet worden weggeworpen met het huishoudafval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor het opruimen van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden opgeruimd in speciaal voorziene recyclagepunten. Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw dealer om adviezen te krijgen over de recyclage.

**VORBEMERKUNG**

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Es wurde für Sie unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards konzipiert. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Beachten Sie alle Warnhinweise. Wenn Sie die Kühlbox an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Dieser Staubsauger wird dazu verwendet, Staub und Schmutz im Inneren von Fahrzeugen wie Autos, Booten etc. einzusaugen.
- Der Staubsauger wird über das elektrische System eines Fahrzeug betrieben, indem es an die Zigarettenanzünder-Buchse angeschlossen wird.
- Die Kühlbox ist nicht für die dauerhafte Verwendung konzipiert und sollte nicht auf diese Art verwendet werden.
- Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt, für den gewerblichen Bereich ist es ungeeignet.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch oder durch Nichteinhalten der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen entstanden sind.

**SICHERHEITSHINWEISE**

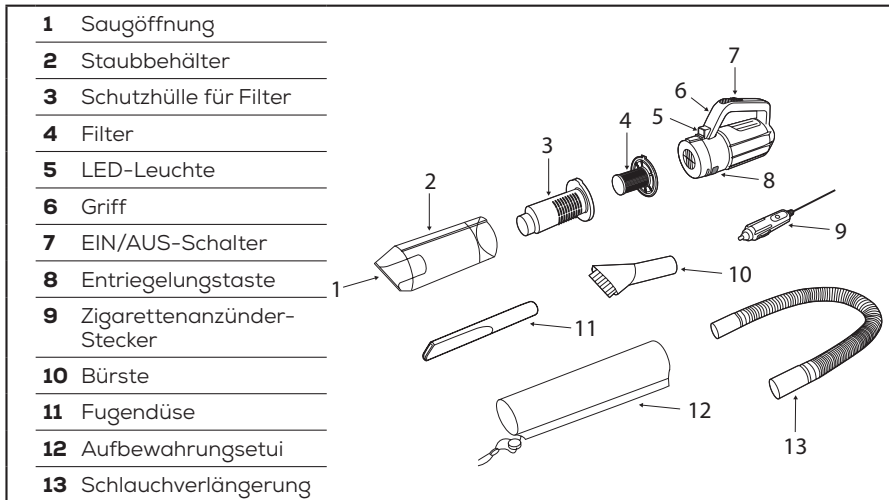
1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
2. Überprüfen Sie das 12 V Gleichstromkabel regelmäßig auf Beschädigung oder Verschleiß. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Verwenden Sie das Stromkabel nicht, wenn es beschädigt ist, da dies einen elektrischen Schlag oder ein Feuer verursachen könnte.



3. **ACHTUNG:** Stellen Sie beim Positionieren der Kühlbox sicher, dass das 12 V Gleichstromkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
4. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör; ansonsten kann das Gerät beschädigt werden und/oder es können Verletzungen entstehen.
5. Saugen Sie mit dem Gerät keine brennenden oder rauchenden Substanzen und keine brennbaren Gegenstände (z.B. Zigarettenstummel oder Streichhölzer) ein.
6. Saugen Sie keine harten Gegenstände (z.B. Baumaterialien, Glas oder Nägel) ein.
7. Saugen Sie mit dem Gerät kein Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
8. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Bei Nichtbeachtung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen besteht das Risiko eines Stromschlags, eines Brandes und/oder von Verletzungen an Personen.
9. **ACHTUNG:** Verwenden Sie den Staubsauger nie ohne die Filter. Das Gerät entfaltet seine optimale Leistungsfähigkeit nur mit sauberen Filtern und einem leeren Staubbehälter.
10. Halten Sie Ihr Haar, lose Kleidung, Finger und andere Körperteile von der Saugöffnung fern.
11. Positionieren Sie das 12 V Gleichstromkabel immer so, dass niemand darüber stolpern oder sich darin verheddern kann.
12. Rollen Sie das 12 V Gleichstromkabel vor der Verwendung komplett aus. Verwenden Sie die Kühlbox **NICHT**, wenn das Kabel aufgerollt ist, da dies zu Überhitzung führen kann. Knicken oder spannen Sie das Stromkabel nicht und ziehen Sie nicht daran, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
13. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung des 12 V Gleichstromkabels übereinstimmt.
14. Stecken Sie den Stecker des 12 V Gleichstromkabels an einer leicht zugänglichen Buchse ein, damit Sie die Kühlbox in einem Notfall schnell vom Stromnetz trennen können.
15. Ziehen Sie **NIEMALS** am Kabel, um den Stecker aus der Buchse zu ziehen oder die Kühlbox zu verschieben.
16. Um die Kühlbox von der Zigarettenanzünder-Buchse zu trennen, schalten Sie sie aus und ziehen Sie den Stecker durch Ziehen am Stecker vollständig heraus.
17. Halten Sie das Kabel und das Gerät von Hitze, Öl und Schimmel fern.
18. Das Stromkabel darf nicht auf einer scharfen Kante platziert werden.
19. Passen Sie auf, dass das Stromkabel nicht in den Türen, Fenstern oder Hebeln des Fahrzeugs eingeklemmt wird.
20. **VORSICHT:** Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Finger oder andere Objekte in die Öffnungen der Kühlbox ein und verdecken Sie die Belüftungsöffnungen nicht. Damit die Kühlbox einwandfrei funktioniert und um gefährliche Überhitzung zu vermeiden dürfen die Belüftungsöffnungen nicht verdeckt werden. Decken Sie die Kühlbox nicht zu.
21. Tauchen Sie die Kühlbox **NICHT** ins Wasser. Berühren Sie die Kühlbox nicht mit nassen Händen. Verwenden Sie die Kühlbox nicht in der Nähe von Wasser.
22. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit gefallen ist. Lassen Sie es von einer qualifizierten Fachperson überprüfen.

23. Platzieren Sie die Kühlbox **NICHT** im direkten Sonnenlicht oder in einem geschlossenen, schlecht durchlüfteten Raum, oder in der Nähe von anderen Hitzequellen.
24. Verwenden Sie die Kühlbox nicht im Regen oder in nassen, feuchten Umgebungen.
25. Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn er sichtbar beschädigt ist.
26. Trennen Sie die Kühlbox von der Stromversorgung, wenn der Motor des Fahrzeugs nicht läuft, um eine übermäßige Entladung der Fahrzeugbatterie zu verhindern. Wenn der Motor des Fahrzeugs läuft, sollte die Lichtmaschine genug Strom liefern.
27. Der Stecker wird während der Verwendung warm. Stellen Sie sicher, dass die Buchse sauber und frei von Schmutz ist und dass der elektrische Kontakt gut ist, um eine Überhitzung des Steckers oder der Buchse zu verhindern.
28. Entfernen Sie den Stecker vorsichtig aus der 12 V Gleichstrom-Buchse und berühren Sie die Metallkontakte **NICHT**, da diese heiß sein könnten.
29. **Gefahr eines elektrischen Schlags!** Versuchen Sie nicht, die Kühlbox eigenhändig zu reparieren. Unsachgemäß ausgeführte Reparaturen können zu erheblichen Gefährdungen führen. Reparaturen dürfen im Falle einer Störung ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
30. Die Versorgungsspannung muss mit der im Kapitel „Technische Angaben“ und auf dem Typenschild der Kühlbox angegebenen Spannung übereinstimmen.

LISTE DER EINZELTEILE



DEN STAUBSAUGER ZUSAMMENSETZEN

- **HINWEIS:** Die Filter müssen vor der Verwendung sauber sein.
- Legen Sie die Filter in den Staubbehälter ein. Beachten Sie dabei die Markierungen auf den Teilen des Staubsaugers.
- Bringen Sie den Staubbehälter am Gehäuse des Staubsaugers an. Stellen Sie sicher, dass der Staubbehälter sicher befestigt ist.

ZUBEHÖR

- **HINWEIS:** Sie können den Staubsauger entweder ohne Zubehör verwenden, oder Sie können einen der Aufsätze an der Saugöffnung anbringen.



- Die Fugendüse ist für Polster geeignet. Damit erreichen Sie bei der Reinigung von Fahrzeugen oder Booten alle unzugänglichen Ecken und Spalten.
- Dank der Bürste können Sie Staub und andere Partikel besonders gut von Teppichen und Sitzen entfernen.
- Dank der Schlauchverlängerung haben Sie eine größere Reichweite; dadurch können Sie bestens unter den Sitzen staubsaugen.

AUFSÄTZE ANBRINGEN UND ENTFERNEN

- **VORSICHT:** Schalten Sie den Staubsauger immer aus, bevor Sie die Aufsätze wechseln.
- **VORSICHT: Verletzungsgefahr!** Halten Sie die Fugendüse immer von Ihrem Körper fern, sie könnte sich sonst an der Haut festsaugen. Wenn die Düse sich festgesaugt hat, schalten Sie den Staubsauger sofort aus.
- Führen Sie den Aufsatz in die Saugöffnung ein, um ihn anzubringen.
- Ziehen Sie den Aufsatz aus der Saugöffnung, um ihn zu entfernen.

VERWENDUNG

1. Stellen Sie die Kühlbox auf einen stabilen Untergrund.
2. Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf der Position **AUS** ist.
3. Bringen Sie den gewünschten Aufsatz am Kopf des Staubsaugers an.
4. Rollen Sie das 12 V Stromkabel vollständig aus.
5. Schalten Sie die Zündung ein, bevor Sie das Gleichstromkabel an der Zigarettenanzünder-Buchse einstecken. Dies verhindert einen Stromstoß, der dazu führen kann, dass die Kühlbox überhitzt oder zu einer möglichen Brandgefahr wird.
6. Stecken Sie den Zigarettenanzünder-Stecker an der Zigarettenanzünder-Buchse in einem Fahrzeug oder Boot ein.
7. Schieben Sie den Schalter EIN/AUS auf die Position **EIN**, um den Staubsauger einzuschalten. Die weiße LED leuchtet auf.
8. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter zurück auf die Position **AUS**, um den Staubsauger auszuschalten, und trennen Sie das 12 V Stromkabel von der Zigarettenanzünder-Buchse.

REINIGUNG UND WARTUNG

- **ACHTUNG:** Trennen Sie die Kühlbox vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer von der Stromversorgung.
- Tauchen Sie die Kühlbox niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wischen Sie den Stabsauger mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Produkt beschädigen können.
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz, damit die Hitze entweichen kann und das Produkt nicht beschädigt wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Zubehörteile vor dem Verstauen vollständig trocken sind, wenn Sie sie nicht verwenden.
- Lagern Sie die Kühlbox an einem kalten und trockenen Ort, wo sie vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- Bewahren Sie die Zubehörteile im dafür vorgesehenen Aufbewahrungsetui auf.

STAUBBEHÄLTER LEEREN, SCHUTZHÜLLE FÜR FILTER UND FILTER REINIGEN


1. Drücken Sie die Entriegelungstaste, um den Staubbehälter zu leeren.
2. Halten Sie den Staubbehälter über einen Mülleimer. Entfernen Sie die Schutzhülle für den Filter und den Filter vorsichtig und leeren Sie den Staubbehälter.




DE

3. Reinigen Sie den Staubbehälter wenn nötig mit einem feuchten Tuch. Lassen Sie den Staubbehälter vollständig trocknen, bevor Sie den Staubsauger wieder zusammensetzen.
HINWEIS: Wir empfehlen, den Staubbehälter nach jeder Verwendung des Staubsaugers zu leeren.
4. Klopfen Sie die Filter vorsichtig aus.
5. Waschen Sie die Schutzhülle für den Filter und den Filter gelegentlich unter kaltem fließendem Wasser. Lassen Sie die beiden Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder in den Staubsauger einlegen.

TECHNISCHE ANGABEN

Anschlussspannung	12 V 
Energieverbrauch	80 W
Länge des Gleichstromkabels	3 Meter
Gesamtabmessung	37,5 x 8,5 x 14 cm
Materiale	ABS
Fassungsvermögen des Staubbehälters	0,3 l
Gewicht	0,7 kg

	Dieses Produkt erfüllt alle grundlegenden und für das Produkt relevanten regulatorischen Anforderungen der EU.
	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht sind gebrauchte Elektrogeräte getrennt zu sammeln und an zu diesem Zweck vorgesehenen Sammelstellen abzugeben. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler, um Ratschläge bezüglich des Recyclings einzuholen.

PRÓLOGO

Gracias por comprar nuestro producto. Su diseño cumple con las más exigentes normas de calidad. Lea detenidamente el manual de funcionamiento antes de usar y poner en marcha la unidad. Acate todas las advertencias. Si transfiere el dispositivo a otro usuario, entréguele también este manual. Conserve este manual para poder consultarlo ulteriormente.

USO PREVISTO

- Este dispositivo ha sido diseñado para aspirar en seco el polvo y la suciedad ligeramente en el interior de vehículos como coches y barcos.
- El aparato se conecta al sistema eléctrico del coche mediante la toma del mechero.
- No instale el producto de forma permanente, ya que no ha sido diseñado para tal fin.
- Este aparato solo está previsto para uso privado, por lo que no es apto para operaciones profesionales.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño resultante de un uso inadecuado, operación incorrecta o incumplimiento de lo previsto en este manual.

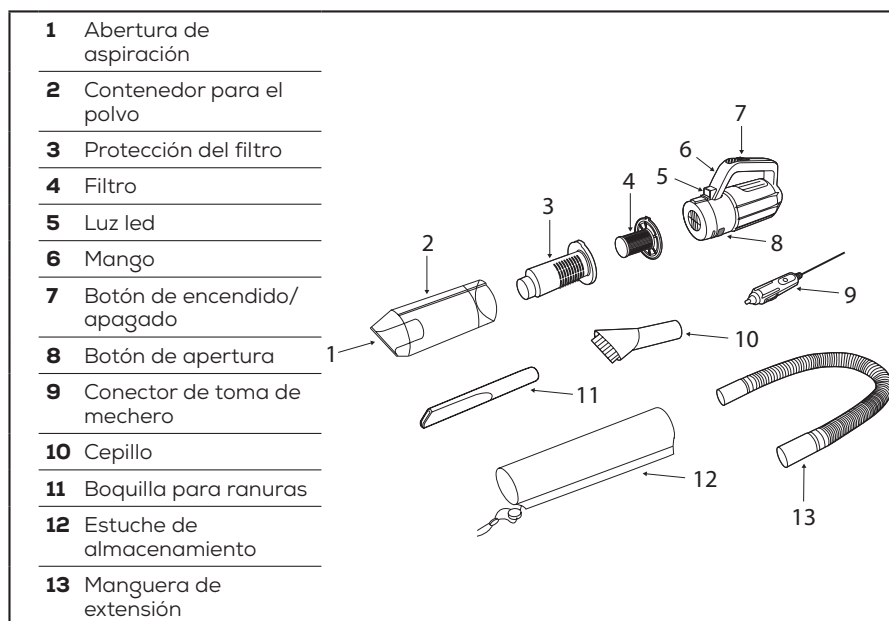
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

1. Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años. Puede ser utilizado también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre que estén debidamente guiados, se les haya dado las instrucciones sobre el uso del aparato con seguridad y conozcan los riesgos a los que están expuestos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por niños no vigilados.
2. Examine periódicamente el cable de conexión de 12 VDC para vehículos para descartar cualquier daño o desgaste. En caso de daño de un cable de alimentación, este se deberá reemplazar por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado a fin de evitar situaciones de peligro. No utilice los cables de alimentación si están dañados, de manera de evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas.
3. **ADVERTENCIA:** Antes de posar el aparato sobre cualquier superficie, asegúrese de que el cable de conexión de 12 V para vehículos no esté pinzado ni dañado.

4. No utilice ningún otro accesorio no recomendado por el fabricante para evitar dañar el dispositivo y/o provocar lesiones.
5. No aspire sustancias candentes o que desprendan humo ni materiales potencialmente inflamables (colillas de cigarrillos, cerillas, etc.).
6. No aspire objetos duros (como materiales de construcción, cristales y uñas).
7. No utilice el dispositivo para aspirar agua ni otros líquidos.
8. Utilice el dispositivo como se describe en este manual de instrucciones. Si no se respetan las instrucciones de uso y seguridad, se podrían producir riesgos de descarga eléctrica, incendio y/o lesiones personales.
9. **ADVERTENCIA:** Nunca utilice el dispositivo sin los filtros. La recogida de polvo óptima solo se conseguirá si los filtros están limpios y el contenedor para el polvo vacío.
10. Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas.
11. Siempre coloque debidamente el cable de conexión de 12 V para vehículos, de modo que nadie pueda tropezarse o enredarse con él.
12. Desenrolle completamente el cable de conexión de 12 V para vehículos antes de usarlo. **NO** use el aparato con el cable enrollado, ya que esto podría dar lugar a un sobrecalentamiento. No doble ni tire del cable, de manera de evitar el riesgo de descargas eléctricas.
13. Asegúrese de que el voltaje nominal que se indica en la placa de características se corresponde con el voltaje del cable de conexión de 12 V para vehículos.
14. Conecte el enchufe del cable de conexión de 12 V para vehículos a una toma de fácil acceso, de manera de desconectar rápidamente el aparato de la alimentación en caso de emergencia.
15. **NUNCA** desconecte el enchufe de la toma tirando del cable. Tampoco debe tirar del cable para desplazar el aparato.
16. Para desconectar el aparato de la toma de mechero, apague el aparato y tire del enchufe hasta extraerlo completamente.
17. Mantenga el cable y el dispositivo alejados del calor, el aceite y el moho.
18. No pase el cable sobre bordes afilados.
19. Tenga cuidado de no pillar el cable en las puertas, las ventanas o las palancas del vehículo.
20. **PRECAUCIÓN:** No abra la carcasa bajo ningún concepto. No introduzca los dedos ni ningún objeto extraño en las aberturas del aparato. Tampoco se deben obstruir los orificios de ventilación. Las ranuras de ventilación deben mantenerse despejadas, de manera que la unidad funcione adecuadamente y evitar el peligro que supone un sobrecalentamiento. No cubra el aparato.
21. **NO** sumerja la unidad en el agua. No la toque con las manos mojadas. No la use cerca del agua.
22. No utilice el dispositivo si se le ha caído en el agua u otros líquidos. Llévelo a un técnico cualificado para su revisión.
23. **NO** exponga el aparato a la luz directa del sol. No lo coloque en un lugar cerrado en el que la ventilación esté restringida ni cerca de fuentes de calor.
24. No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.
25. No utilice el dispositivo si presenta daños perceptibles.
26. Desconecte la unidad si el motor del vehículo no está en marcha para prevenir que se descargue la batería. Con el vehículo en marcha, el alternador debe proporcionar la potencia suficiente.

27. El enchufe se calienta durante el funcionamiento del aparato. Asegúrese de que la toma del vehículo esté limpia y libre de suciedades, de manera que haya un buen contacto eléctrico para evitar el sobrecalentamiento del enchufe o de la toma.
28. Preste atención al extraer el enchufe de la toma de 12 VDC y **NO** toque los contactos de metal, ya que podrían estar calientes.
29. **¡Peligro de descargas eléctricas!** No intente reparar el aparato por cuenta propia. Una reparación inadecuada puede entrañar peligros considerables. En caso de una avería, la reparación debe estar exclusivamente a cargo de un técnico cualificado.
30. La tensión de alimentación debe ser la misma que se indica en las especificaciones técnicas y en la placa de características del aparato.

LISTA DE PARTES



ENSAMBLAJE

- **NOTA:** Los filtros deben estar limpios antes de su uso.
- Encaje los filtros en el contenedor para el polvo. Preste atención a las marcas en las piezas del dispositivo.
- Encaje el contenedor para el polvo en el cuerpo del dispositivo. Asegúrese de que el contenedor para el polvo se haya instalado correctamente.

ACCESORIOS

- **NOTA:** Puede utilizar el aspirador sin ningún accesorio o bien colocar uno de los accesorios en la abertura de aspiración.
- El accesorio para ranuras ha sido diseñado para limpiar tapicerías, el interior de los coches y los barcos y para llegar a todas las esquinas y grietas de difícil acceso.
- El cepillo es especialmente efectivo para retirar polvo y partículas de alfombrillas y asientos.

- La manguera de extensión ofrece un mayor alcance; es ideal para aspirar debajo de los asientos.

COLOCAR Y RETIRAR LOS ACCESORIOS

- **PRECAUCIÓN:** Apague siempre primero el aspirador antes de cambiar los accesorios.
- **PRECAUCIÓN: ¡Riesgo de lesión!** Nunca mantenga la boquilla para ranuras junto al cuerpo ya que se podría adherir a la piel. Si la boquilla se adhiere, apague inmediatamente el aparato.
- Para colocar el accesorio, insértelo en la abertura de aspiración.
- Para retirar el accesorio, extráigalo de la abertura de aspiración.

USO DEL APARATO

1. Coloque el aparato sobre una base firme.
2. Asegúrese de que el interruptor de alimentación esté en la posición de **APAGADO**.
3. Inserte el accesorio que quiera en la parte delantera del dispositivo.
4. Desenrolle completamente el cable de conexión del coche de 12 V.
5. Arranque el motor antes de enchufar el cable de conexión DC a la toma de mechero. Así, se evita una subida de tensión que pueda provocar el sobrecalentamiento de la unidad que, además, podría suponer un riesgo de incendio.
6. Inserte el conector de toma de mechero en la toma del mechero del vehículo o el barco.
7. Deslice el interruptor ENCENDIDO/APAGADO hacia delante a la posición **ENCENDIDO** para encender el dispositivo. El led blanco se iluminará.
8. Para apagar el dispositivo, deslice de nuevo el interruptor a la posición **APAGADO** y desconecte el cable de conexión de 12 V.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- **ADVERTENCIA:** Siempre desconecte el aparato de la unidad de alimentación antes de limpiarla o llevar a cabo tareas de mantenimiento.
- No sumerja la unidad en agua ni ningún otro líquido.
- Limpie el dispositivo con un paño suave y seco.
- No use productos de limpieza abrasivos ni objetos duros durante la limpieza, ya que pueden dañar el aparato.
- Mantenga las ranuras de ventilación libres de polvo y suciedades, de manera que el calor se pueda disipar y, así, evitar daños en el producto.
- Asegúrese de que los accesorios estén completamente secos antes de almacenarlos si no se van a utilizar.
- Guarde el aparato y el cable de conexión en un lugar fresco, seco y al resguardo de la humedad y la luz directa del sol.
- Almacene los accesorios en su estuche de almacenamiento.

VACIAR EL CONTENEDOR PARA EL POLVO, LIMPIAR EL FILTRO DE PROTECCIÓN Y EL FILTRO


1. Pulse el botón de apertura para retirar el contenedor para el polvo.
2. Mantenga el contenedor para el polvo sobre una papelería. Retire con cuidado la protección del filtro con el filtro y vacíe el contenedor para el polvo.
3. En caso necesario, limpie el contenedor para el polvo con un paño húmedo. Deje que se seque antes de montarlo.



NOTA: Se recomienda vaciar el contenedor para el polvo después de cada uso.

4. Golpee suavemente los filtros.
5. Limpie de vez en cuando la protección del filtro y el filtro bajo el agua corriente fría. Deje que se sequen completamente antes de volver a colocarlos en el dispositivo.

ES

INFORMACIÓN TÉCNICA

Voltaje de conexión	12 V 
Consumo de potencia	80 W
Longitud del cable de conexión DC	3 metros
Dimensión total	37,5 x 8,5 x 14 cm
Materiales	ABS
Capacidad del contenedor para el polvo	0,3 l
Peso	0,7 kg

	Este producto cumple con todas las normativas de la UE pertinentes.
	Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos. Los equipos eléctricos no se deben desechar con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre desecho de materiales eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos deben ser recogidos separadamente y desechados en los puntos designados a tal efecto. Puede consultar a las autoridades locales o a su vendedor para obtener consejos sobre reciclaje.

FOREWORD

We thank you for choosing our product. It is designed for you according to the highest quality standards. Please read the operation manual carefully before using and operating the unit. Heed all warnings. If the device is passed on to another person, this manual must be handed over to the user along with it. Please keep this manual handy for future reference.

INTENDED USE

- This device is designed to light dry vacuum cleaning dust and dirt from inside vehicles such as cars and boats.
- The appliance is powered from a car electrical system and connected by the cigarette lighter socket.
- The product is not designed for permanent installation and should not be used as such.
- This device is only intended for private use and is not suitable for professional operation.
- The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from improper usage or incorrect operation or non-compliance with this manual.

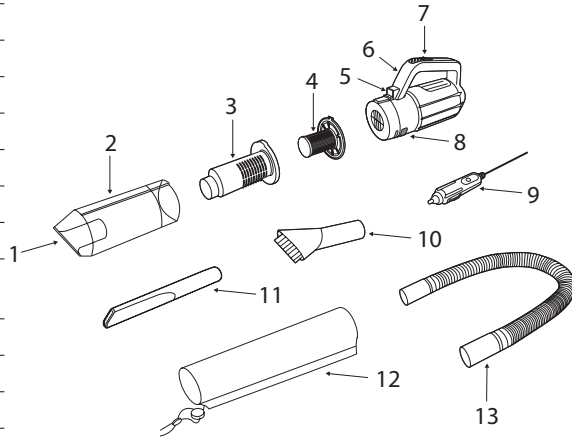
SAFETY WARNINGS

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. The 12 V DC car connection cable should be regularly examined for damage or deterioration. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Do not use the supply cord if broken as this may result in electric shock or fire.
3. **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the 12 V car connection cable is not trapped or damaged.
4. Do not use any accessories other than those recommended by the manufacturer, to avoid damaging the device and/or causing injuries.

5. Do not vacuum any burning or smoking substances and potentially flammable materials (cigarette butts, matches, etc.).
6. Do not vacuum any hard objects (such as building materials, glass and nails).
7. Do not use the device to vacuum water or any other liquids.
8. Use this device as described in this instruction manual. In the event that the safety and usage instructions are not followed, there may be a risk of electric shock, fire and/or personal injury.
9. **WARNING:** Never use the appliance without the filters. Optimum dust collection will only be achieved with clean filters and an empty dust container.
10. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings.
11. Always position the 12 V car connection cable so that nobody can trip over or become entangled in it.
12. Unwind the 12 V car connection cable completely before use. **DO NOT** use the appliance while the cable is coiled as this may cause overheating. Do not bend, stretch or pull the cable in order to avoid electric shock.
13. Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the 12 V car connection cable.
14. Connect the 12 V car connection cable's plug to an easily accessible socket, in order to quickly disconnect the appliance from the mains supply in an emergency.
15. **NEVER** pull the plug out of sockets using the cable, or pull on the cables to manoeuvre the device.
16. In order to disconnect the device from the cigarette lighter socket, switch the appliance off and remove the plug completely by pulling the plug.
17. Keep the cable and the device away from heat, oil and mould.
18. Do not route the power cable over sharp edges.
19. Pay attention not to pinch the lead in the vehicle's doors, windows or levers.
20. **CAUTION:** Do not open the housing under any circumstances. Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the appliance and do not obstruct the air vents. The ventilation slots shall be kept clear for the unit to work properly and prevent dangerous overheating. Do not cover the appliance.
21. **DO NOT** immerse the unit in water. Do not touch with wet hands. Do not use near water.
22. Do not use the device if it has fallen into water or any other liquid. Have it checked by a qualified repair technician.
23. **DO NOT** place the appliance in direct sunlight or enclosed space where ventilation is restricted, or where there are other heat sources.
24. Do not expose to rain, wet and damp conditions.
25. Do not operate the device if it is visibly damaged.
26. Disconnect the unit while the vehicle's engine is not running to prevent the vehicle battery from becoming excessively drained or flat. When the vehicle is running, the alternator should provide enough power.
27. The plug will become warm during use. Ensure that the vehicle socket is clean and clear of debris, and the electrical contact is good to avoid the plug/socket overheating.
28. Take care when removing the plug from the 12 V DC socket and **DO NOT** touch the metal contacts which may be hot.
29. **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. Improper repairs can lead to considerable hazards. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
30. The supply voltage shall be the same as that indicated in the technical specifications and the appliance rating plate.

PART LIST

- | | |
|----|-----------------------------|
| 1 | Suction opening |
| 2 | Dust container |
| 3 | Filter protection |
| 4 | Filter |
| 5 | LED light |
| 6 | Handle |
| 7 | ON/OFF switch |
| 8 | Release button |
| 9 | Cigarette lighter connector |
| 10 | Brush |
| 11 | Crevice nozzle |
| 12 | Storage case |
| 13 | Extension hose |



ASSEMBLY

- **NOTE:** Filters must be clean before use.
- Fit the filters in the dust container. Pay attention to the markings on the components of the device.
- Fit the dust container onto the body of the device. Ensure the dust container is securely installed.

ACCESSORIES

- **NOTE:** You can use the vacuum cleaner either without an accessory or fit one of the accessories to the suction opening.
- The crevice accessory is designed for upholstery, cleaning the interior of cars, boats and for getting into all corners and cracks that are inaccessible.
- The brush tool is especially effective at picking up dust and particles from mats, seats.
- The extension hose gives more reach, it is ideal to vacuum under the seats.

FITTING AND REMOVING ACCESSORIES

- **CAUTION:** Before changing accessories, always switch the vacuum cleaner off first.
- **CAUTION: Risk of injury!** Never hold the crevice nozzle close to the body or it may stick to the skin. If the nozzle does get stuck, switch off the appliance immediately.
- When fitting the accessory, insert it into the suction opening.
- To remove the accessory, pull it out of the suction opening.

USING THE DEVICE

1. Place the device on a firm base.
2. Ensure that the power switch is in the **OFF** position.
3. Insert the desired accessory into the front of the device.

4. Fully unwind the 12 V car connection cable.
5. Prior to plugging in the DC connection cable to the cigarette lighter socket, turn on the ignition. It prevents a power surge that can lead to the unit overheating and/or becoming a potential fire risk.
6. Insert the cigarette lighter connector to the cigarette lighter socket in a vehicle or boat.
7. Slide the ON/OFF switch forward to the **ON** position to turn the device on. The white LED will light up.
8. To switch off the device, slide the power switch back to **OFF** position and disconnect the 12 V connection cable.


CLEANING AND MAINTENANCE

- **WARNING:** Always disconnect the device from the power supply before cleaning or maintenance.
- Never immerse the unit in water or other liquids.
- Wipe the device with a soft, dry cloth.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the product.
- Keep the ventilation slots free of any dust and dirt, so that heat can be released and the device is not damaged.
- Ensure that accessories are fully dry before storing when not in use.
- Store the appliance and its connection cable in a cool, dry place, protected from moisture and direct sunlight.
- Store the accessories in their storage case.

EMPTYING DUST CONTAINER, CLEANING PROTECTION FILTER AND FILTER

1. Press the release button to remove the dust container.
2. Hold the dust container over a dust- bin. Carefully remove the filter protection with filter and empty the dust container.
3. If required, clean the dust container with a damp cloth. Let it dry completely before assembly.
NOTE: It is advisable to empty the dust container after each use.
4. Tap the filters gently.
5. Occasionally wash the protection filter and filter under cold running water. Let it dry completely before fitting back into the device.

TECHNICAL DATA

Connection voltage	12 V 
Power consumption	80 W
Length of DC connection cable	3 meters
Overall dimensions	37.5 x 8.5 x 14 cm
Materials	ABS
Dust container capacity	0.3 l
Weight	0.7 kg



EN



This product meets all the basic EU regulatory requirements relevant to it.



Selective collection of waste electrical and electronic equipment. Electrical equipment must not be disposed of with household waste. Pursuant to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, and its transposition into national law, waste electrical equipment must be collected separately and disposed of in designated collection points. Contact the local authorities or the vendor for advice on recycling.



INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. È stato progettato nel rispetto dei più elevati standard di qualità. Leggere attentamente il manuale di utilizzo prima di attivare e utilizzare l'unità. Seguire tutte le avvertenze. Se il dispositivo viene ceduto ad un'altra persona, il manuale dovrà accompagnare il dispositivo. Tenere il manuale a portata di mano per future consultazioni.

USO PREVISTO

- Questo dispositivo è progettato per la pulizia a secco e l'aspirazione di polvere e sporco all'interno di veicoli quali automobili e imbarcazioni.
- Questo prodotto è alimentato dal sistema elettrico di un veicolo e collegato all'alimentazione tramite la presa accendisigari.
- Questo prodotto non è pensato per una installazione permanente, pertanto non deve essere utilizzato in questo modo.
- Questo dispositivo è destinato unicamente all'uso privato e non è adatto per scopi professionali.
- Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso scorretto del dispositivo o dal mancato rispetto delle istruzioni del presente manuale.

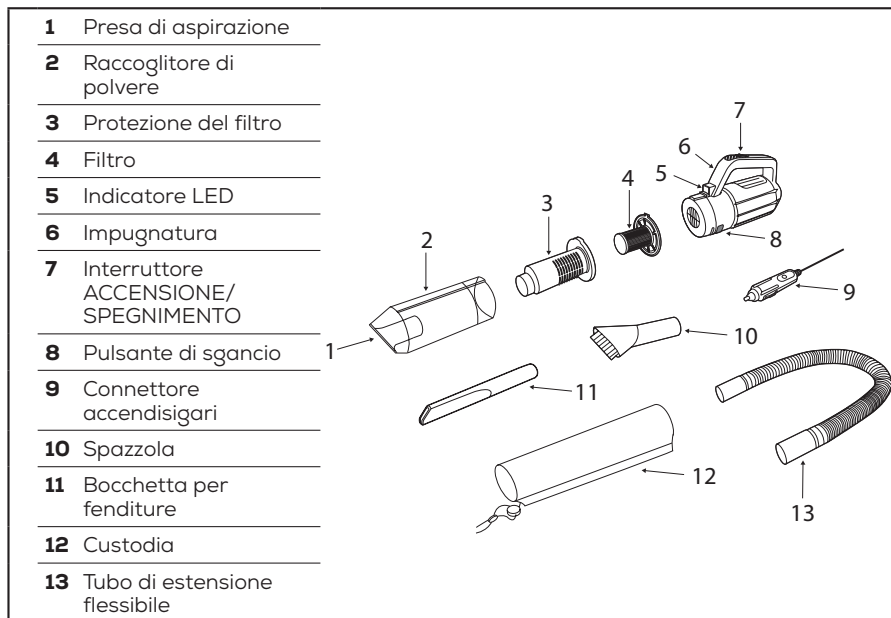
AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'uso dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
2. Il cavo di collegamento da 12 V DC deve essere esaminato regolarmente per verificare che non sia danneggiato o deteriorato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da personale qualificato per evitare rischi. Non utilizzare il cavo di alimentazione se è rotto, poiché ciò potrebbe generare il rischio di scosse elettriche o incendio.

3. **AVVERTENZA:** Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di collegamento da 12 V non rimanga impigliato e non venga danneggiato.
4. Non usare accessori diversi da quelli suggeriti dal produttore per non danneggiare il dispositivo e/o evitare il rischio di lesioni.
5. Non aspirare sostanze roventi o fumanti né materiali potenzialmente infiammabili (quali mozziconi di sigarette, fiammiferi ecc.).
6. Non aspirare oggetti pesanti (quali materiali edili, vetro e chiodi).
7. Non usare il dispositivo per aspirare acqua o altri liquidi.
8. Usare questo dispositivo nel rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale. Il mancato rispetto delle misure di sicurezza e delle istruzioni per l'uso può causare il rischio di scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali.
9. **AVVERTENZA:** Mai utilizzare l'apparecchio senza i filtri. I migliori risultati nelle operazioni di pulizia si otterranno solo con l'impiego di filtri puliti e svuotando il contenitore della polvere aspirata.
10. Tenere capelli, indumenti, mani e altre parti del corpo lontane dalle aperture dell'apparecchio.
11. Posizionare sempre il cavo di collegamento da 12 V in modo che nessuna possa inciamparvi o rimanervi impigliato.
12. Srotolare completamente il cavo di collegamento da 12 V prima dell'uso. **NON** utilizzare l'apparecchio con il cavo arrotolato, poiché ciò può causarne il surriscaldamento. Non piegare, tendere o tirare il cavo per evitare il rischio di scosse elettriche.
13. Assicurarsi che la tensione nominale riportata sulla targa dati dell'apparecchio corrisponda alla tensione del cavo di collegamento da 12 V.
14. Inserire la spina del cavo di collegamento da 12 V in una presa facilmente accessibile, in modo da potere scollegare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione di rete in caso di emergenza.
15. **NON** scollegare la spina dalla presa tirando il cavo e non trasportare il dispositivo afferrando il cavo.
16. Per scollegare il dispositivo dalla presa accendisigari, spegnere l'apparecchio e rimuovere completamente la spina afferrando la spina e non il cavo.
17. Tenere i cavi e il dispositivo lontano da fonti di calore, olio e muffa.
18. Non far avvolgere il cavo di alimentazione su spigoli vivi.
19. Evitare che il cavo possa rimanere impigliato a sportelli, finestrini o leve di comando del veicolo.
20. **ATTENZIONE:** Non aprire la custodia in nessun caso. Non inserire le dita oppure oggetti estranei nelle aperture dell'elettrodomestico, né ostruire le prese di ventilazione. Le aperture di ventilazione devono essere mantenute libere per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio ed evitare pericolosi surriscaldamenti. Non coprire l'apparecchio.
21. **NON** immergere l'unità nell'acqua. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate. Non usare l'apparecchio in prossimità dell'acqua.
22. Non usare il dispositivo se è caduto in acqua o in altri liquidi. In tal caso farlo controllare da un tecnico qualificato per eventuali riparazioni.
23. **NON** esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole e non posizionarlo in un ambiente chiuso non sufficientemente ventilato o in prossimità di fonti di calore.

24. Non esporre l'apparecchio a pioggia e umidità.
25. Non utilizzare il dispositivo se visibilmente danneggiato.
26. Scollegare l'unità se il motore del veicolo non è in funzione per evitare che la batteria del veicolo possa scaricarsi. Quando il veicolo è in funzione, l'alternatore dovrebbe fornire energia sufficiente.
27. La spina si scalda durante l'uso. Assicurarsi che la presa del veicolo sia pulita, priva di detriti e che i contatti elettrici non siano danneggiati per evitare il surriscaldamento di presa e spina.
28. Rimuovere delicatamente la spina in caso di utilizzo di una presa da 12 V DC e **NON** toccare i contatti metallici che potrebbe essere surriscaldati.
29. **Pericolo di scosse elettriche!** Non tentare di riparare da soli l'apparecchio. Eventuali riparazioni inadeguate potrebbero causare notevoli rischi. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
30. La tensione di alimentazione deve corrispondere alla tensione nominale indicata nelle specifiche tecniche e sulla targa dati dell'apparecchio.

ELENCO DEI COMPONENTI



ASSEMBLAGGIO

- **NOTA:** I filtri devono essere puliti prima dell'uso.
- Applicare i filtri al raccogliitore di polvere. Fare riferimento ai contrassegni sui componenti del dispositivo.
- Applicare il raccogliitore di polvere al corpo del dispositivo. Verificare che il raccogliitore di polvere sia saldamente installato.

**IT**

ACCESSORI

- **NOTA:** L'aspirapolvere può essere utilizzato senza accessori oppure applicandone uno alla presa di aspirazione.
- L'accessorio per fenditure è adatto alla pulizia della tappezzeria, degli interni di veicoli e imbarcazioni e per raggiungere tutti gli angoli e le fessure normalmente inaccessibili.
- La spazzola è particolarmente efficace per rimuovere polvere e detriti da imbottiture e sedili.
- Il tubo di estensione flessibile permette di aumentare la portata del dispositivo, facilitando la pulizia al di sotto dei sedili.

APPLICAZIONE E RIMOZIONE DEGLI ACCESSORI

- **ATTENZIONE:** Spegnerne sempre l'aspirapolvere prima di rimuovere o applicare degli accessori.
- **ATTENZIONE: Rischio di lesioni!** Non avvicinare mai la bocchetta per fenditure al corpo per evitare che possa attaccarsi alla pelle. In caso che la bocchetta sia ostruita, spegnere immediatamente l'apparecchio.
- Per applicare un accessorio, inserirlo nella presa di aspirazione.
- Per rimuovere un accessorio, estrarlo dalla presa di aspirazione.

USO DEL DISPOSITIVO

1. Sistemare il dispositivo su una superficie stabile.
2. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione **SPEGNIMENTO**.
3. Inserire l'accessorio richiesto nella parte anteriore del dispositivo.
4. Srotolare completamente il cavo di collegamento per auto da 12 V.
5. Prima di collegare il cavo DC alla presa accendisigari, accendere il veicolo. Ciò previene sovracorrenti che potrebbero causare il surriscaldamento dell'unità e/o un possibile incendio.
6. Inserire il connettore dell'accendisigari nella relativa presa su un veicolo o un'imbarcazione.
7. Spostare l'interruttore in posizione **ACCENSIONE** per accendere il dispositivo. L'indicatore LED bianco si accenderà.
8. Per spegnere il dispositivo, spostare l'interruttore in posizione **SPEGNIMENTO** e scollegare il cavo di connessione da 12 V.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- **AVVERTENZA:** Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione elettrica prima di procedere a operazioni di pulizia e manutenzione.
- Non immergere mai l'unità in acqua o altri liquidi.
- Pulire il dispositivo usando un panno morbido e asciutto.
- Non usare detergenti abrasivi né oggetti duri per la pulizia, perché potrebbero danneggiare il prodotto.
- Rimuovere accumuli di polvere e sporco dalle aperture di ventilazione, in modo da favorire la dispersione del calore ed evitare danni al dispositivo.
- Verificare che gli accessori siano completamente asciutti, quando il prodotto non è in uso.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di collegamento in un luogo fresco, asciutto e al riparo dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- Conservare gli accessori nella loro custodia.





SVUOTARE IL RACCOGLITORE DI POLVERE, PULENDO IL FILTRO E LA RELATIVA PROTEZIONE

IT

1. Premere il pulsante di sgancio per rimuovere il raccoglitore di polvere.
2. Avvicinare il raccoglitore di polvere a un cestino di rifiuti. Rimuovere delicatamente il filtro e la relativa protezione e svuotare il raccoglitore di polvere.
3. Se necessario, pulire il raccoglitore di polvere con un panno umido. Lasciarlo asciugare completamente prima di rimontarlo.
NOTA: Si consiglia di svuotare il raccoglitore di polvere dopo ogni uso.
4. Maneggiare i filtri delicatamente.
5. Sciacquare periodicamente il filtro e la relativa protezione in acqua fredda corrente. Lasciarli asciugare completamente prima di riapplicarli al dispositivo.

DATI TECNICI

Tensione di collegamento	12 V
Consumo di energia	80 W
Lunghezza del cavo di collegamento DC	3 metri
Dimensioni complessive	37,5 x 8,5 x 14 cm
Materiali	ABS
Capacità del raccoglitore di polvere	0,3 l
Peso	0,7 kg

	Questo prodotto rispetta tutti i requisiti normativi fondamentali dell'UE ad esso applicabili.
	Smaltimento selettivo dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i prodotti casalinghi. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE per lo smaltimento dei materiali elettrici ed elettronici e della sua esecuzione nel diritto nazionale, i elettrici usati devono essere smaltiti separatamente e disposti in punti di raccolta previsti per questo scopo. Rivolgetevi presso autorità locali o al vostro rivenditore per ottenere consigli sul riciclaggio.



APRESENTAÇÃO

Agradecemos-lhe por ter escolhido o nosso produto. É concebido para si de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. Por favor leia atentamente o manual de operação antes de utilizar e operar a unidade. Preste atenção a todos os avisos. Se o dispositivo for transmitido a outra pessoa, este manual deve ser entregue ao utilizador juntamente com o mesmo. Por favor, mantenha este manual à mão para referência futura.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

- Este dispositivo foi concebido para aspirar a seco a poeira e sujidade do interior de veículos e embarcações.
- O aparelho é alimentado pelo sistema elétrico do automóvel mediante ligação na tomada do isqueiro.
- O produto não foi concebido para uma instalação permanente, pelo que não deve ser usado como tal.
- Este dispositivo destina-se apenas a uma utilização doméstica, não sendo adequado para uma utilização profissional.
- O fabricante não pode ser responsabilizado por danos resultantes de utilização inadequada ou operação incorreta ou não conformidade com este manual.

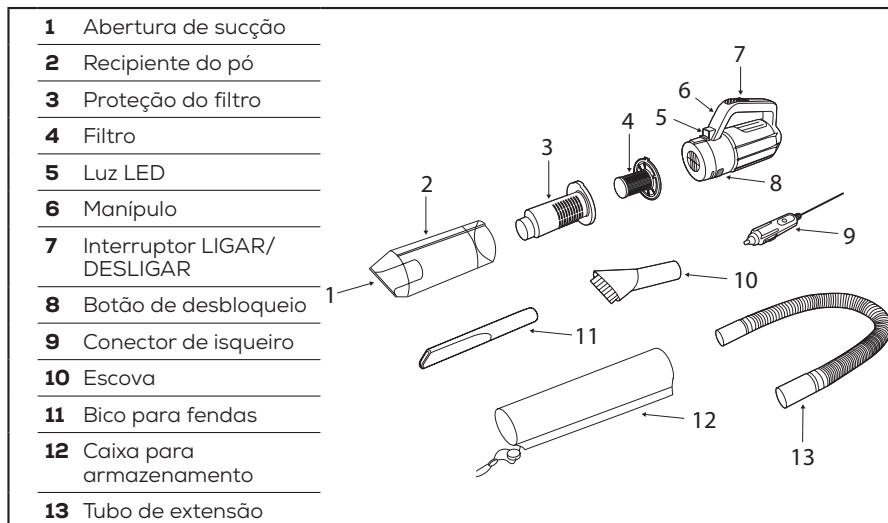
AVISOS DE SEGURANÇA

1. Este aparelho não pode ser usado por crianças com idade inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e conhecimento se foram sujeitas a supervisão ou instruções relativamente ao uso do aparelho de uma forma segura e de que compreendem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a devida supervisão.
2. O cabo de ligação à viatura de 12 V DC deve ser regularmente examinado a fim de detetar danos ou deterioração. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoal igualmente qualificado de modo a evitar perigos. Não utilize o cabo de alimentação se este se partir, pois pode resultar em choque elétrico ou incêndio.
3. **ATENÇÃO:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de ligação à viatura de 12 V não fica preso ou danificado.

4. Não utilize quaisquer acessórios que não aqueles recomendados pelo fabricante, a fim de evitar danos no dispositivo e/ou lesões ao utilizador.
5. Não aspire quaisquer substâncias a arder ou com fumo e materiais potencialmente inflamáveis (pontas de cigarro, fósforos, etc.).
6. Não aspire quaisquer objetos rígidos (como materiais de construção, vidro e pregos).
7. Não utilize o dispositivo para aspirar água ou quaisquer outros líquidos.
8. Utilize este dispositivo conforme descrito neste manual de instruções. Se as instruções de segurança e utilização não forem seguidas, poderá haver o risco de choque elétrico, incêndio e/ou lesões corporais.
9. **ATENÇÃO:** Nunca utilize o aparelho sem os filtros. Conseguirá uma aspiração ótima da poeira apenas com filtros limpos e um recipiente do pó vazio.
10. Mantenha cabelos, peças de vestuário largas, dedos e todas as partes do corpo afastados das aberturas.
11. Posicione sempre o cabo de ligação à viatura de 12 V de forma a ninguém poder tropeçar ou ficar enredado no mesmo.
12. Desenrole completamente o cabo de ligação à viatura de 12 V antes de o utilizar. **NÃO** utilize o aparelho enquanto o cabo estiver enrolado, pois poderá ocorrer um sobreaquecimento. Não dobre, estique ou puxe o cabo para evitar o risco de choque elétrico.
13. Garanta que a tensão nominal indicada na etiqueta de características corresponde à tensão do cabo de ligação à viatura de 12 V.
14. Ligue a ficha do cabo de ligação à viatura de 12 V a uma tomada de fácil acesso, para poder desligar facilmente o aparelho da alimentação em caso de emergência.
15. **NUNCA** puxe a ficha da tomada através do cabo, bem puxe o cabo para manobrar o aparelho.
16. Para desligar o dispositivo da tomada do isqueiro, desligue o aparelho e retire a ficha completamente puxando-a.
17. Mantenha o cabo e o dispositivo afastados do calor, óleo e bolor.
18. Não encaminhe o cabo de alimentação por cima de bordos afiados.
19. Tenha o cuidado de não entalar o cabo nas portas, janelas ou alavancas do veículo.
20. **ATENÇÃO:** Não abra a caixa do aparelho sob qualquer circunstância. Não insira dedos ou objetos estranhos em qualquer abertura do aparelho e não obstrua as aberturas de ar. As ranhuras de ventilação devem ser mantidas desimpedidas para que a unidade funcione corretamente e impedir o sobreaquecimento perigoso. Não cubra o aparelho.
21. **NÃO** mergulhe a unidade em água. Não toque com as mãos molhadas. Não utilize perto da água.
22. Não utilize o dispositivo se este tiver caído na água ou quaisquer outros líquidos. Terá de ser verificado por um técnico de reparações qualificado.
23. **NÃO** coloque o aparelho sob luz solar direta ou num espaço fechado com pouca ventilação, nem em locais onde estejam presentes outras fontes de calor.
24. Não exponha a tempo de chuva, molhado ou com humidade.
25. Não utilize o dispositivo se este apresentar danos visíveis.
26. Desligue a unidade enquanto o motor do veículo não estiver a funcionar para evitar que a bateria do veículo se perca excessivamente ou fique descarregada. Quando o veículo estiver em funcionamento, o alternador deve fornecer energia suficiente.
27. A ficha fica quente durante a utilização. Assegure que a tomada do veículo está limpa e livre de detritos, e que o contacto elétrico é bom para evitar o sobreaquecimento da ficha/tomada.

28. Tenha cuidado ao retirar a ficha da tomada de 12 V DC e **NÃO** toque nos contactos metálicos que possam estar quentes.
29. **Perigo de choque elétrico!** Nunca tente reparar você mesmo o aparelho. Reparações inadequadas podem conduzir a riscos consideráveis. Em caso de avaria, as reparações devem ser conduzidas apenas por pessoal qualificado.
30. A tensão de alimentação deve ser a mesma que a indicada nas especificações técnicas e na placa de características do aparelho.

LISTA DE PEÇAS



MONTAGEM

- **NOTA:** Os filtros têm de ser limpos antes da utilização.
- Encaixe os filtros no recipiente do pó. Tenha atenção às marcações nos componentes do dispositivo.
- Encaixe o recipiente do pó no corpo do dispositivo. Certifique-se de que o recipiente do pó se encontra firmemente instalado.

ACESSÓRIOS

- **NOTA:** Pode utilizar o aspirador sem um acessório ou instalar um dos acessórios na abertura de sucção.
- O acessório para fendas foi concebido para os estofos, para a limpeza do interior dos veículos e embarcações e para aspirar todos os cantos e ranhuras que não estejam acessíveis.
- A ferramenta da escova é especialmente eficaz na limpeza de poeira e partículas de tapetes e assentos.
- O tubo de extensão oferece um maior alcance, sendo ideal para aspirar debaixo dos assentos.



ENCAIXAR E REMOVER ACESSÓRIOS

- **ATENÇÃO:** Desligue sempre o aspirador antes de alterar os acessórios.
- **ATENÇÃO: Risco de lesões!** Nunca segure o bico para fendas junto do corpo, ou este poderá ficar colado à pele. Se o bico ficar preso, desligue o aparelho imediatamente.
- Ao encaixar o acessório, insira-o na abertura de sucção.
- Para remover o acessório, puxe-o e retire-o da abertura de sucção.

UTILIZAR O DISPOSITIVO

1. Coloque o dispositivo sobre uma base firme.
2. Certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar se encontra na posição **DESLIGAR**.
3. Insira o acessório desejado na parte dianteira do dispositivo.
4. Desenrole completamente o cabo de ligação à viatura de 12 V.
5. Antes de ligar o cabo de ligação DC à ficha do isqueiro, ligue a ignição. Evita um pico de corrente que pode levar ao sobreaquecimento da unidade e/ou tornar-se um potencial risco de incêndio.
6. Insira o conector do isqueiro à ficha do isqueiro de um veículo ou embarcação.
7. Deslize o interruptor LIGAR/DESLIGAR para a frente, para a posição **LIGAR** para ligar o dispositivo. O LED branco irá acender-se.
8. Para desligar o dispositivo, coloque o interruptor novamente na posição **DESLIGAR** e desligue o cabo de ligação à viatura de 12 V.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO


- **ATENÇÃO:** Desligue sempre o dispositivo da fonte de alimentação antes da limpeza ou manutenção.
- Nunca faça mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos.
- Limpe o aparelho com um pano macio e seco.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou objetos duros durante a limpeza, pois estes podem danificar o produto.
- Manter as ranhuras de ventilação livres de qualquer pó e sujidade, para que o calor possa ser libertado e o dispositivo não seja danificado.
- Certifique-se de que os acessórios estão totalmente secos antes de os armazenar quando não estiverem em utilização.
- Guarde o aparelho e o seu cabo de ligação num local fresco e seco, protegido da humidade e da luz solar direta.
- Guarde os acessórios na sua caixa de armazenamento.




ESVAZIAR O RECIPIENTE DE PÓ E LIMPAR O FILTRO DE PROTEÇÃO E O FILTRO

1. Prima o botão de desbloqueio para remover o recipiente de pó.
2. Segure o recipiente de pó por cima de um caixote do lixo. Com cuidado, remova o filtro de proteção e esvaze o recipiente de pó.
3. Se necessário, limpe o recipiente de pó com um pano macio. Deixe-o secar completamente antes da montagem.
NOTA: É aconselhável esvaziar o recipiente de pó depois de cada utilização.
4. Toque nos filtros delicadamente.
5. Ocasionalmente, lave o filtro de proteção e o filtro debaixo de água corrente. Deixe secar completamente antes de inserir novamente no dispositivo.



PT**DADOS TÉCNICOS**

Tensão de ligação	12 V 
Consumo de energia	80 W
Comprimento do cabo de ligação DC	3 metros
Dimensões gerais	37,5 x 8,5 x 14 cm
Materiais	ABS
Capacidade do recipiente do pó	0,3 l
Peso	0,7 kg

	Este produto cumpre todos os requisitos regulamentares básicos da UE relevantes para o mesmo.
 	Recolha seletiva de detritos elétricos e eletrónicos. Os produtos elétricos não devem ser descartados em conjunto com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e respetiva transposição para o direito nacional, os produtos elétricos domésticos devem ser separados e colocados em pontos de recolha previstos para o efeito. Dirija-se às autoridades locais ou ao revendedor para obter mais informações sobre a reciclagem.

WSTĘP

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Został zaprojektowany zgodnie z najwyższymi standardami jakości. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie niniejszą instrukcję należy przekazać użytkownikowi wraz z nim. Przechowuj tę instrukcję w dostępnym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

- Urządzenie jest przeznaczone do odkurzania na sucho kurzu i zanieczyszczeń z wnętrza pojazdów, takich jak samochody i łodzie.
- Urządzenie jest zasilane z instalacji elektrycznej samochodu przez podłączenie do gniazda zapalniczki.
- Produkt nie jest przeznaczony do montażu na stałe i nie powinien być używana jako taki.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowej obsługi lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

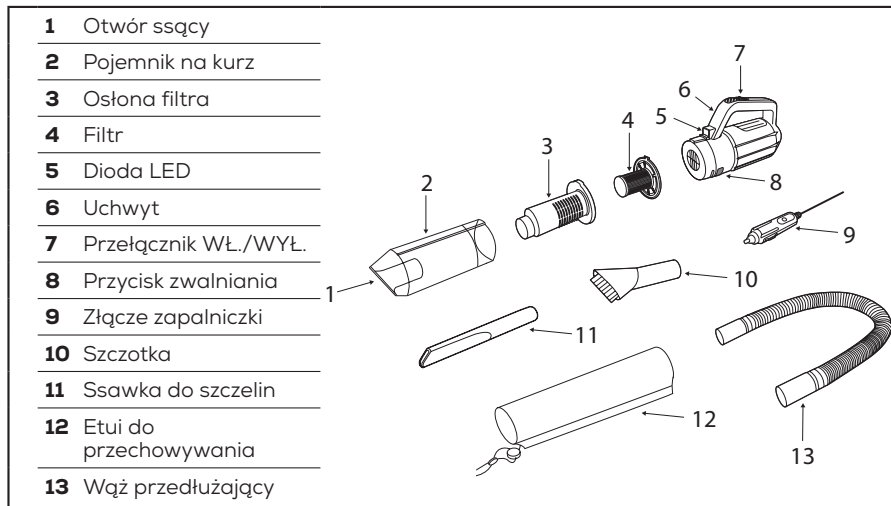
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej ósmego roku życia, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, psychicznych oraz sensorycznych, a także przez osoby nieposiadające wiedzy i doświadczenia w tym zakresie, pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją obsługi w sposób bezpieczny oraz są świadome potencjalnych zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Przeprowadzanie konserwacji i czyszczenia przez dzieci, które nie znajdują się pod nadzorem, jest niedopuszczalne.
2. Sprawdzaj regularnie samochodowy przewód przyłączeniowy 12 V DC pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia. Nie używaj przewodu zasilającego, jeśli jest uszkodzony, ponieważ może spowodować porażenie prądem lub pożar.

3. **OSTRZEŻENIE:** Ustawiając urządzenie, upewnij się, że samochodowy przewód przyłączeniowy 12 V nie jest przygnieciony lub uszkodzony.
4. Nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i/ lub obrażeń ciała.
5. Nie odkurzaj palących się lub dymiących substancji i łatwopalnych materiałów (niedopałki papierosów, zapalniczki itd.).
6. Nie odkurzaj żadnych twardych przedmiotów (takich jak materiały budowlane, szkło i gwoździe).
7. Nie używaj urządzenia do odkurzania wody ani innych płynów.
8. Używaj tego urządzenia zgodnie z opisem w tej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i instrukcji obsługi może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub obrażenia ciała.
9. **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie używaj urządzenia bez filtrów. Optymalne odkurzanie jest możliwe tylko z czystymi filtrami i pustym pojemnikiem na kurz.
10. Nie zbliżaj włosów, luźnych ubrań, palców ani innych części ciała do otworów.
11. Zawsze umieszczaj samochodowy przewód przyłączeniowy 12 V tak, aby nikt nie mógł się o niego potknąć ani w nim zaplątać.
12. Przed użyciem rozwiń całkowicie samochodowy przewód przyłączeniowy 12 V. **NIE** korzystaj z urządzenia ze zwiniętym przewodem zasilania, ponieważ może to spowodować przegrzanie. Nie zginaj, nie rozciągaj ani nie ciągnij za kabel zasilania, aby uniknąć porażenia prądem.
13. Upewnij się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu samochodowego przewodu przyłączeniowego 12 V.
14. Podłącz wtyczkę samochodowego przewodu przyłączeniowego 12 V do łatwego dostępnego gniazdka sieciowego, aby w sytuacji awaryjnej szybko odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
15. **NIGDY** nie wyciągaj wtyczek z gniazdek ciągnąc za kabel ani nie ciągnij za kable przestawiając urządzenie.
16. Aby odłączyć urządzenie od gniazda zapalniczki, wyłącz urządzenie i całkowicie wyciągnij wtyczkę.
17. Nie zbliżaj przewodu i urządzenia do źródeł ciepła, oleju i pleśni.
18. Nie prowadź przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
19. Zachowaj ostrożność, aby nie przytrzasnąć przewodu drzwiami, oknami ani dźwigniami pojazdu.
20. **OSTRZEŻENIE:** Pod żadnym pozorem nie otwieraj obudowy. Nie wkładaj palców ani ciała obcych do żadnego otworu urządzenia i nie zastanawiaj otworów wentylacyjnych. Aby urządzenie działało prawidłowo i nie uległo niebezpiecznemu przegrzaniu, otwory wentylacyjne nie powinny być zakryte. Nie przykrywaj urządzenia.
21. **NIE** wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Nie dotykaj urządzenia mokrymi dłońmi. Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł lub zbiorników wody.
22. Nie używaj urządzenia, jeżeli wpadło do wody lub innego płynu. Oddaj je do sprawdzenia wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu.
23. **NIE** umieszczaj urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w zamkniętej przestrzeni, w której wentylacja jest ograniczona lub gdzie znajdują się inne źródła ciepła.
24. Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.
25. Nie obsługuj urządzenia, jeżeli jest uszkodzone.
26. Gdy silnik pojazdu nie pracuje, odłącz urządzenie, aby zapobiec nadmiernemu rozładowaniu akumulatora pojazdu. Gdy silnik pojazdu jest uruchomiony, alternator powinien zapewniać wystarczającą moc.

27. Wtyczka nagrzewa się podczas użytkowania. Upewnij się, że gniazdo w pojeździe i jego styk elektryczny są czyste i wolne od zanieczyszczeń, aby uniknąć przegrzania wtyczki/gniazda.
28. Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania wtyczki z gniazda 12V DC. **NIE** dotykaj metalowych styków, które mogą być gorące.
29. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Niewłaściwie przeprowadzone naprawy mogą prowadzić do poważnych zagrożeń. Napraw niesprawnego urządzenia może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.
30. Napięcie zasilające powinno być takie samo, jak wskazane w danych technicznych i na tabliczce znamionowej urządzenia.

LISTA CZĘŚCI



MONTAŻ

- **UWAGA:** Przed użyciem oczyść filtry.
- Zamocuj filtry w pojemniku na kurz. Zwróć uwagę na oznaczenia na podzespołach urządzenia.
- Zamocuj pojemnik na kurz na obudowie urządzenia. Upewnij się, że pojemnik na kurz jest zainstalowany prawidłowo.

AKCESORIA

- **UWAGA:** Odkurzaczka można używać bez akcesoriów lub mocując jedno z akcesoriów w otworze ssącym.
- Ssawka do szczelin jest przeznaczona do tapicerki, czyszczenia wnętrza samochodów, łodzi, a także odkurzania wszystkich trudno dostępnych zakamarków i szczelin.
- Szczotka jest szczególnie przydatna do zbierania kurzu i cząsteczek z dywaników i foteli.
- Wąż przedłużający zapewnia lepszy zasięg, umożliwiając odkurzanie pod fotelami.

**PL**

MOCOWANIE I DEMONTOWANIE AKCESORIÓW

- **OSTRZEŻENIE:** Przed zmianą akcesoriów zawsze wyłączaj odkurzacz.
- **OSTRZEŻENIE: Ryzyko odniesienia obrażeń ciała!** Nigdy nie trzymaj ssawki do szczeliny przy ciele, ponieważ może spowodować jej zassanie. Jeżeli dysza przyłgnie do ciała, natychmiast wyłącz urządzenie.
- Aby zamocować akcesoria, włóż je w otwór ssący.
- Aby zdemontować akcesoria, wyciągnij je z otworu ssącego.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

1. Ustaw urządzenie na stabilnym podłożu.
2. Upewnij się, że przelącznik znajduje się w pozycji **WYŁ.**
3. Włóż żądane akcesorium z przodu urządzenia.
4. Całkowicie rozwiń kabel połączeniowy 12 V.
5. Przed podłączeniem przewodu zasilania prądem stałym (DC) do gniazda zapalniczki należy włączyć zapłon. Zapobiega to skokom napięcia, które mogą doprowadzić do przegrzania urządzenia i/lub zagrożenia pożarem.
6. Włóż złącze do gniazda zapalniczki pojazdu lub łodzi.
7. Przesuń przelącznik **WŁ./WYŁ.** w pozycję **WŁ.**, aby włączyć urządzenie. Biała dioda LED się zaświeci.
8. Aby wyłączyć urządzenie, przesuń przelącznik **WŁ./WYŁ.** w pozycję **WYŁ.** i odłącz kabel połączeniowy 12 V.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **OSTRZEŻENIE:** Przed czyszczeniem lub konserwacją zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- Przetrzyj urządzenie miękką, suchą szmatką.
- Do czyszczenia nie używaj ściernych środków czyszczących ani twardych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.
- Otwory wentylacyjne utrzymuj w stanie wolnym od kurzu i brudu, aby ciepło mogło wydostać się na zewnątrz nie uszkadzając urządzenia.
- Przed przechowywaniem akcesoriów upewnij się, że są suche.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód przyłączeniowy w chłodnym, suchym miejscu, pozbawionym wilgoci i chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Przechowuj akcesoria w etui do przechowywania.


OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ, CZYSZCZENIE OSŁONY FILTRA I FILTRA



1. Naciśnij przycisk zwalniania, aby odłączyć pojemnik na kurz.
2. Przytrzymaj pojemnik na kurz nad koszem. Ostrożnie zdejmij osłonę filtra i wyjmij filtr, a następnie opróżnij pojemnik na kurz.
3. W razie potrzeby oczyść pojemnik na kurz mokrą szmatką. Przed montażem poczekaj, aż wyschnie.
UWAGA: Zaleca się opróżnianie pojemnika na kurz po każdym użyciu.
4. Delikatnie stuknij filtrami.
5. Od czasu do czasu umyj osłonę filtra i filtr pod zimną, bieżącą wodą. Przed zamocowaniem w urządzeniu poczekaj, aż wyschnie.



DANE TECHNICZNE

PL

Napięcie przyłączeniowe	12 V 
Moc urządzenia	80 W
Długość kabla przyłączeniowego prądu stałego (DC)	3 m
Wymiary całkowite	37,5 x 8,5 x 14 cm
Materiały	ABS
Pojemność pojemnika na kurz	0,3 l
Waga	0,7 kg

	Produkt spełnia wszystkie podstawowe wymogi prawne UE, które go dotyczą.
	Oddzielna zbiórka odpadów elektrycznych i elektronicznych. Urządzeń elektronicznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrażania w prawie krajowym, zużyte produkty elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie i oddawane do punktów zbiórki przewidzianych specjalnie do tego celu. W celu uzyskania informacji na temat recyklingu należy zwrócić się do władz lokalnych lub swojego sprzedawcy.



NORAUTO

511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois France

Distribué par / Distributed by / Vertrieben von:

Norauto France 511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois

Auto 5 Bld Paepsem 20 -1070 ANDERLECHT BELGIQUE

A.T.U Auto-Teile-Unger Handels GmbH & Co.KG

Dr.-Kilian-Str. 11, D-92637 Weiden i.d.OPf Deutschland

Noroto España SAU Centre Comercial Alban Carretera de Ademuz

km 2,9 46100 BURJASSOT

Norauto Italia SPA Corso Savona 85/10024 MONCALIERI

Norauto Portugal LDA Av. dos Cavaleiros, n°49 Alfragide 2794-057 CARNAXIDE

Norauto Polska Sp z o.o., ul. Jubilerska 10, 04-190 Warszawa

www.norauto.com

www.atu.eu

Made in P.R.C / Fabricado en/na R.P.C / Fabriqué en R.P.C

 **Mobivia**

